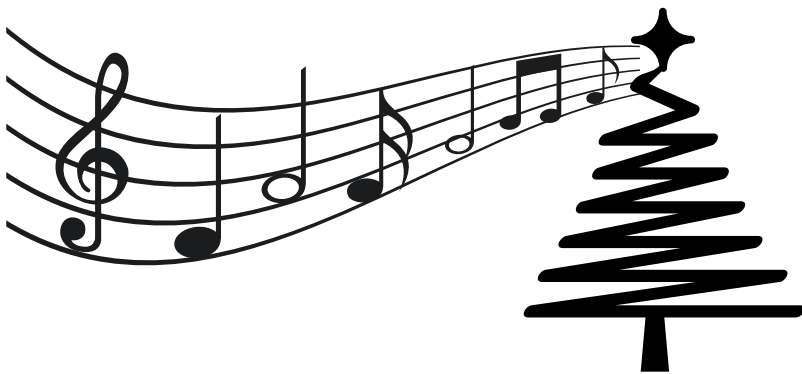


WEIHNACHTSLIEDER AUS ALLER WELT

Weihnachten ist ein Fest der Freude, das in vielen Kulturen einen Höhepunkt im Kalender darstellt.

Jedes Land hat seine eigenen Traditionen und Bräuche – ein wichtiger Bestandteil davon sind die Lieder, die in der Weihnachtszeit gesungen werden.



Musik ab und einmal um den Globus!

In diesem Arbeitsblatt bringt uns eine Auswahl an Weihnachtsliedern aus verschiedenen Ländern die Vielfalt und Schönheit der Weihnachtstraditionen aus aller Welt näher.

Hör doch mit deiner Klasse einfach mal rein und vielleicht könnt ihr ja auch den einen oder anderen Refrain mitsingen.

Los geht's auf eine musikalische Reise quer durch die Welt!

Am Ende könnt ihr herausfinden, wie viel sich die Kinder gemerkt haben: Welche Flagge passt zu welchem Weihnachtslied?

ALLE JAHRE WIEDER

Alle Jahre wieder kommt das Christuskind
auf die Erde nieder, wo wir Menschen sind
Kehrt mit seinem Segen ein in jedes Haus
Geht auf allen Wegen mit uns ein und aus
steht auch mir zur Seite still und unerkannt
dass es treu mich leite an der lieben Hand

*Ein klassisches Weihnachtslied, das jedes Kind in Österreich kennt,
weil man es schließlich "alle Jahre wieder" singt*



JINGLE BELLS

Dashing through the snow in a one-horse open sleigh,
over the fields we go, laughing all the way.
Bells on bobtail ring, making spirits bright
what fun it is to ride and sing a sleighing song tonight.

Jingle, bells! Jingle, bells! Jingle all the way!
O what fun it is to ride in a one-horse open sleigh!
Jingle, bells! Jingle, bells! Jingle all the way!
O what fun it is to ride in a one-horse open sleigh.

*Ursprünglich ein Lied für Thanksgiving, ist es heute ein weltweit
bekanntes und sehr beliebtes Weihnachtslied.*



WE WISH YOU A MERRY CHRISTMAS

We wish you a merry Christmas, we wish you a merry Christmas,
We wish you a merry Christmas and a happy new year.
Good tidings we bring to you and your kin
We wish you a merry Christmas and a happy new year.

Oh, bring us some figgy pudding, oh, bring us some figgy pudding,
Oh, bring us some figgy pudding, and bring it right here.
Good tidings we bring to you and your kin
We wish you a merry Christmas and a happy new year.

We won't go until we get some, we won't go until we get some,
we won't go until we get some so bring it right here

Ein traditionelles englisches Weihnachtslied, das gute Wünsche und Freude ausdrückt.



FELIZ NAVIDAD

Feliz Navidad, Feliz Navidad, Feliz Navidad
Prospero año y felicidad
Feliz Navidad, Feliz Navidad, Feliz Navidad
Prospero año y felicidad

I want to wish you a Merry Christmas,
I want to wish you a Merry Christmas,
I want to wish you a Merry Christmas
From the bottom of my heart

Ein modernes Weihnachtslied, das in der spanischen und englischen Sprache gesungen wird und weltweit beliebt ist.



EL BURRITO DE BELÉN

Con mi burrito sabanero, voy camino de Belén
Con mi burrito sabanero, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén

El lucerito mañanero ilumina mi sendero
El lucerito mañanero ilumina mi sendero
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén
Si me ven, si me ven, voy camino de Belén

Con mi cuatrico voy cantando, mi burrito va trotando
Con mi cuatrico voy cantando, mi burrito va trotando

Ein lebhaftes Weihnachtslied aus Venezuela, das die Reise eines kleinen Esels nach Bethlehem beschreibt.



TU SCENDI DALLE STELLE

Tu scendi dalle stelle, o Re del cielo
E vieni in una grotta al freddo e al gelo, e vieni in una grotta al freddo e al gelo
O Bambino mio divino, io ti vedo qui a tremar
O Dio beato
Ah, quanto ti costò l'averci amato, ah, quanto ti costò l'averci amato

A te, che sei del mondo il Creatore
Mancano panni e fuoco, o mio Signore, mancano panni e fuoco, o mio Signore
Caro eletto pargoletto quanto questa povertà
Più m'innamora
Giacché ti fece amor povero ancora,
giacché ti fece amor povero ancora



Ein altes italienisches Weihnachtslied, das die Geburt Jesu beschreibt.

A PUKEKO IN A PONGA TREE

On the first day of Christmas, my true love gave to me
a pukeko in a ponga tree.

On the second day of Christmas, my true love gave to me
Two kumera and a pukeko in a ponga tree.

On the third day of Christmas my true love gave to me
Three flax kits, two kumara and a pukeko in a ponga tree!

On the fourth day of Christmas my true love gave to me
Four huhu grubs, three flax kits two kumara and a pukeko in a ponga tree!

On the fifth day of Christmas, my true love gave to me
Five – big – fat – pigs ! FOur... Three... Two... and a pukeko in a ponga tree!

Und so weiter, bis...

On the twelfth day of Christmas, my true love gave to me
Twelve piupius swinging
Eleven haka lessons
Ten juicy fish heads
Nine sacks of pipis
Eight plants of puha
Seven eels a swimming
Six pois a twirling
Five – big – fat – pigs !
Four huhu grubs
Three flax kits
Two kumera
And a pukeko in a ponga tree!

Ein einprägsames neuseeländisches Weihnachtslied für Kinder, mit dem Sinn
Tiere und Kulturelemente spielerisch kennenzulernen.



Name: _____

MUSIKALISCHE WELTREISE

Hast du gut aufgepasst? Super! Dann ordne nun jeder Flagge das passende Weihnachtslied zu:



ALLE JAHRE WIEDER
JINGLE BELLS
WE WISH YOU A MERRY CHRISTMAS
FELIZ NAVIDAD

EL BURRITO DE BELÉN
TU SCENDI DALLE STELLE
A PUKEKO IN A PONGA TREE